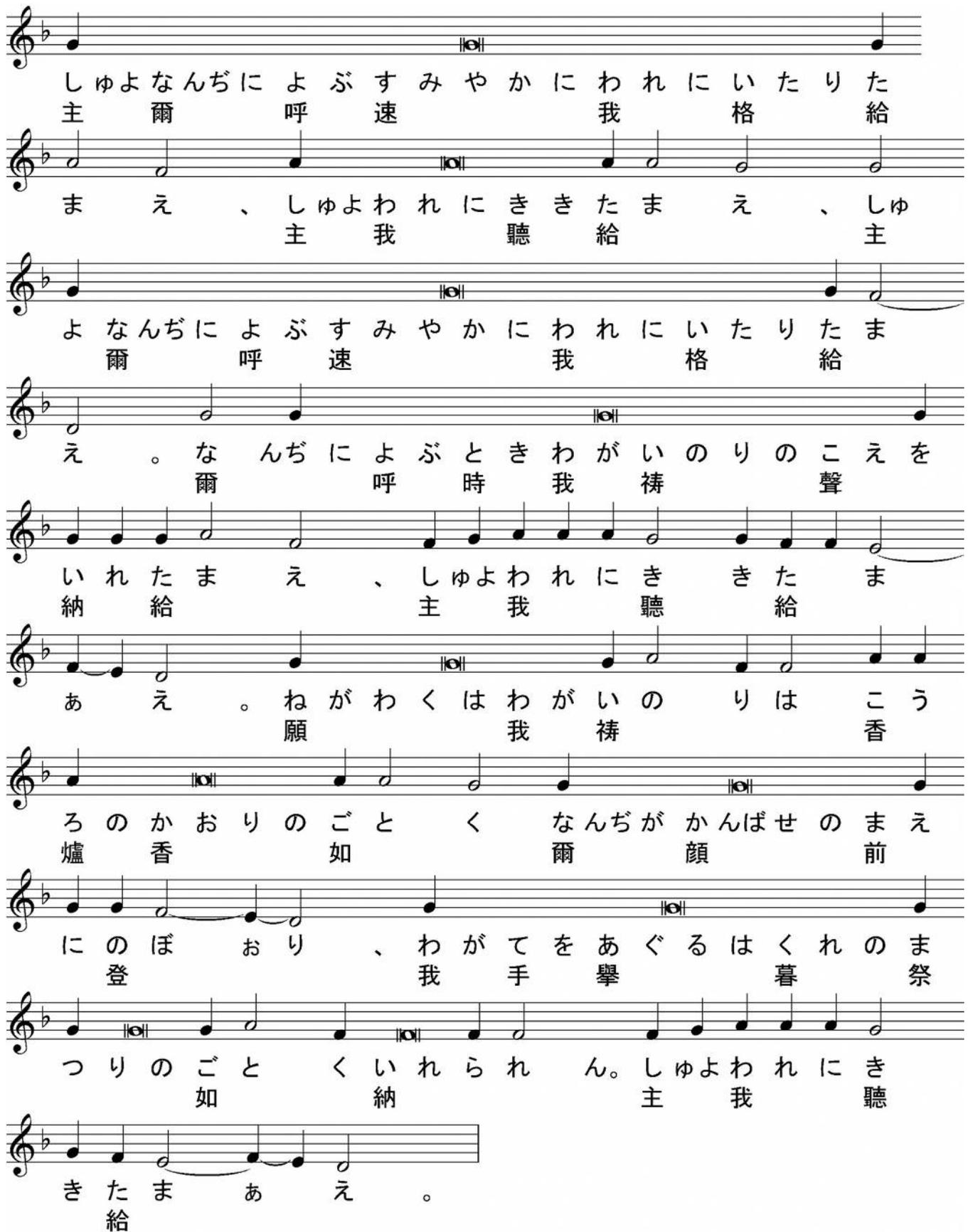


【 第 140 聖詠 第 5 調 】



しゆよなんぢに よぶすみやかに われに いたり た給  
主 爾 呼 速 我 格 給

ま え 、 しゆよ われに ききた ま え 、 しゆ  
主 我 聽 給 主

よ なんぢに よぶすみやかに われに いたり たま  
爾 呼 速 我 格 給

え 。 なんぢに よぶとき わがいのりのこえを  
爾 呼 時 我 禱 聲

いれたま え 、 しゆよ われに ききた ま  
納 給 主 我 聽 給

あ え 。 ねがわくは わがいのりは こう  
願 我 禱 香

ろのかおりのごとく なんぢが かんばせのまえ  
爐 香 如 爾 顔 前

にのぼ おり 、 わがてを あぐるは くれのま  
登 我 手 舉 暮 祭

つりのごとく いれられ ん。 しゆよ われに き  
如 納 主 我 聽

きたま あ え 。  
給

誦經) しゆ わ くち まもり お お わ くちびる もん ふせ たま わ こころ よこしま ことば  
主よ、我が口に 衛を置き、我が唇の門を扞ぎ給え、我が心に 邪なる言

かたぶ ふうほう おこな ひと とも つみ いいわけ なか ねが われ かれら  
に傾きて、不法を行 う人と共に、罪の推諉せしむる母れ、願わくは我は彼等の

あまみ な ぎじん われ ばつ こ きょうじゅつ われ せ こ い  
甘味を嘗めざらん。義人は我を罰すべし、是れ矜恤なり、我を譴むべし、是れ極と

うるわ あぶら わ こうべ なや あた もの ただわ いのり かれら あくじ てき  
美しき膏、我が首を悩ます能わざる者なり、唯我が禱は彼等の惡事に敵す。

かれら しゅちょう いわお あいだ さん わ ことば にゅうわ き われら つち ごと き  
彼等の首長は巖石の間に散じ、我が言の柔和なるを聴く。我等を土の如く研り

くだ わ ほね ぢごく くち ち お しゅ しゅ ただわ め なんぢ あお われなんぢ  
砕き、我が骨は地獄の口に散りて落つ。主よ、主よ、唯我が目は爾を仰ぎ、我爾

たの わ たましい しりぞ なか わ ため もう わな ふほうしゃ あみ われ まも  
を恃む、我が靈を退くる母れ。我が爲に設けられし弼、不法者の網より我を護

たま ふけんしゃ おのれ あみ かか ただわれ す え  
り給え。不虔者は己の網に罹り、唯我は過ぐるを得ん。

### 【 第 1 4 1 聖詠 】

わ こえ もつ しゅ よ わ こえ もつ しゅ いの わ いのり そのまえ そそ わ うれい  
我が聲を以て主に呼び、我が聲を以て主に禱り、我が禱を其前に注ぎ、我が憂

そのまえ あらわ わ たましい うち よわ とき なんぢ われ みち し わ ゆ みち  
を其前に顯せり。我が靈の表に弱りし時、爾は私の途を知れり、我が行く路

おい かれら ひそか わ ため あみ もう われみぎ め そそ ひとり われ みと  
に於て、彼等は竊に我が爲に網を設けたり。我右に目を注ぐに、一人も我を認む

もの われ のが ところ わ たましい かえりみ もの しゅ われなんぢ よ  
る者なし、我に遁るる所なく、我が靈を顧る者なし。主よ、我爾に呼びて

い なんぢ われ かくれが い もの ち おい われ ぶん わ よ き たま  
云えり、爾は私の避所なり、生ける者の地に於いて私の分なり。我が呼ぶを聴き給

われはなはだよわ われ はくがい もの すく たま かれら われ つよ  
え、我甚弱りたればなり、我を迫害する者より救い給え、彼等は我より強けれ

ばなり。

⑩ わ たましい ひとや ひ いだ われ なんぢ な さんえい たま  
我が靈を獄より引き出して、我に爾の名を讚榮せしめ給え。

しんじゃ きた ひかり うち かみ わぎ な ひる あ ごと おこない うるわ およ  
信者よ、來りて光の中に神の事を爲し、晝に在るが如く行を美しくし、凡そ

となり たい ふぎ かきつけ おのれ さ かれ いざない な つまづき お にくたい  
隣に對する不義の書券を己より去りて、彼に誘を爲す蹟を置かざらん。肉體

いつらく す たましい たまもの ぞうか もと もの かに あた つうかい こころ いだ  
の逸樂を棄て、靈の賜を増加し、求むる者に糧を與え、痛悔の心を抱きて

つ よ わ かみ われら あわれ たま  
ハリストスに就きて呼ばん、我が神よ、我等を憐み給え。

⑨ なんぢおん われ たま とき ぎじん われ めぐ  
爾恩を我に賜わん時、義人は我を環らん。

しんじゃ きた ひかり うち かみ わぎ な ひる あ ごと おこない うるわ およ  
信者よ、來りて光の中に神の事を爲し、晝に在るが如く行を美しくし、凡そ

となり たい ふぎ かきつけ おのれ さ かれ いざない な つまづき お にくたい  
隣に對する不義の書券を己より去りて、彼に誘を爲す蹟を置かざらん。肉體

いつらく す たましい たまもの ぞうか もと もの かけて あた つうかい ころろ いた  
の逸樂を棄て、靈の賜を増加し、求むる者に糧を與え、痛悔の心を抱きて

つ よ わ かみ われら あわれ たま  
ハリストスに就きて呼ばん、我が神よ、我等を憐み給え。

しゅ われふか ところ なんぢ よ しゅ わ こえ き たま  
⑧主よ、我深き處より爾に呼ぶ。主よ、我が聲を聴き給え、

しゅ ちめいしゃ なんぢら およ ところ せい およ やまい いや たま なんぢら いの  
主の致命者よ、爾等は凡その處を聖にし、凡その病を醫し給う。爾等に祈

いま われら たましい てき あみ すく いの たま  
る、今も我等の靈が敵の網より救われんことを祈り給え。

ねが なんぢ みみ わ いのり こえ き い  
⑦願わくは爾の耳は我が禱の聲を聴き納れん。

しゅ ちめいしゃ なんぢら およ ところ せい およ やまい いや たま なんぢら いの  
主の致命者よ、爾等は凡その處を聖にし、凡その病を醫し給う。爾等に祈

いま われら たましい てき あみ すく いの たま  
る、今も我等の靈が敵の網より救われんことを祈り給え。

しゅ も なんぢふほう ただ しゅ だれ よ た しか なんぢ ゆるし ひと  
⑥主よ、若し爾不法を糺さば、主よ、孰か能く立たん。然れども爾に赦あり、人

なんぢ まえ つつし ため  
の爾の前に敬まん爲なり。

しゅ なんぢ ちめいしゃ げんせい わす くるしみ おも らいせい いのち え ため ゆえ これ  
主よ、爾の致命者は現世を忘れて苦を思わざりき、來世の生命を獲ん爲なり、故に之を

つ もの な しよてんし とも よろこ かれら きとう よ なんぢ たみ おおい あわれみ たま  
嗣ぐ者と爲りて、諸天使と共に喜ぶ。彼等の祈禱に由りて爾の民に大なる憐を賜え。

われしゅ のぞ わ たましいしゅ のぞ われかれ ことば たの  
⑤我主を望み、我が靈主を望み、我彼の言を恃む。

い か とく い か ほまれ これ せいしゃ き けだしかれら なんぢてん かたぶ くだ  
如何なる徳、如何なる譽も、之を聖者に歸すべし。蓋彼等は爾天を傾けて降

もの ため おのれ くび つるぎ した かたぶ なんぢおのれ つく ぼく かたち う もの  
りし者の爲に己の首を劍の下に傾け、爾己を罄して僕の形を受けし者の

ため そのち なが なんぢ へりくだり なら し いた くだ かみ かれら きとう よ  
爲に其血を流し爾の謙卑に效いて、死に至るまで降り。神よ、彼等の祈禱に因

なんぢ めぐみ おお もつ われら あわれ たま  
りて、爾が恵の多きを以て我等を憐み給え。

わ たましいしゅ ま ばんにん あさ ま ばんにん あさ ま はなはだ  
④我が靈主を待つこと、番人の旦を待ち、番人の旦を待つより甚し。

ちめいしゃ あい もの みなきた しん もつ たの けいが けだしこんにちちめいしゃ  
致命者を愛する者よ、皆來りて、神を以て樂しみて慶賀せん、蓋今日致命者フ

おうみつ えん すす れ われらけいが もの たの かれ よ か  
エオドルは奥密の筵を進む、是れ我等慶賀する者を樂しませて、彼に呼ばしむ、勝た

じゆなんしゃ ちじょう はくがいしゃ おどし むな もの よろこ かみ ため  
れぬ受難者、地上に迫害者の恐嚇を空しくせし者よ、慶べ、ハリストス神の爲に

なんぢ ちり ぞく からだ くるしみ わた もの よろこ もろもろ かんなん おい てん ぐん  
爾の塵に屬する體を苦に付しし者よ、慶べ、諸の艱難に於て天の軍の

じゅくれん ぐんし あらわ もの よるこべ ゆえ われらなんぢ しよちめいしや かざり もと  
熟練なる軍士と現れし者よ、慶べ。故に我等爾に、諸致命者の飾よ、求む、

われら たましい ため いの たま  
我等の靈の爲に祈り給え。

ねが しゅ たの けだしあわれみ しゅ おおい あがない かれ  
③願わくはイスライリは主を恃まん、蓋憐は主にあり、大なる贖も彼にあり、

かれ そのことごと ふほう あがな  
彼はイスライリを其悉くの不法より贖わん。

ちめいしや なんぢ かみ たま なんぢ きせき おんちよう およ しん もつ  
致命者フェオドルよ、爾は神より賜わりたる爾の奇跡の恩寵を凡そ信を以て

なんぢ はし つ もの ほどこ これ よ われらなんぢ ほ あ い なんぢ とりこ はな  
爾に趨り附く者に施す。此に因りて我等爾を讃め揚げて言う、爾は俘囚を釋ち、

びようしや いや まづ もの と こうかい もの すく しよぼく いたづら に とど  
病者を醫し、貧しき者を富まし、航海する者を救い、諸僕の徒に逃ぐるを止め、

とうなん あ もの たす ぐんし かす おし じあい もつ しようしや もと ところ  
盗難に遇いし者を助け、軍士に掠めざることを教え、慈愛を以て少者の求むる所

あた なんぢ せい きおく おこな もの ため ねつしん てんたつしや あらわ しせい じゅ  
を與え、爾の聖なる記憶を行ふ者の爲に熱心なる轉達者と顯る。至聖なる受

なんしや かれら とも われらなんぢ ちめい ほ うた もの ため おおい  
難者よ、彼等と偕に我等爾の致命を讃め歌う者の爲にも、ハリストスに大なる

あわれみ もと たま  
憐を求め給え。

ばんみん しゅ ほ あ ばんぞく かれ あが ほ  
②萬民よ、主を讃め揚げよ、萬族よ、彼を崇め讃めよ、

ちめいしや なんぢ かみ いとたか たまもの あらわ けだしおわり のち い  
致命者フェオドルよ、爾は神の最高き賜と顯れたり、蓋終の後にも生け

もの ごと はし つ もの もと ところ たま か あるおんな こ いきよう ぐんし うば  
る者の如く趨り附く者に求むる所を賜う。斯く或婦の兒が異教の軍士に奪われ

とりこ やもめなんぢ どう いた なみだ もつ これ うるお なんぢ じれん  
て虜にせられしに、妾爾の堂に詣りて涙を以て之を沾したれば、爾は慈憐の

もの にわか はくば の あらわ そのこ かえ そのち なんぢ きせき おこな  
者として俄に白馬に乗りて現れて、其兒を還したり。其後にも爾は奇跡を行

や もと かみ われら たましい すく いの たま  
て息めざりき。求む、ハリストス神に我等の靈の救われんことを祈り給え。

けだしかれ われら ほどこ あわれみ おおい しゅ しんじつ なが せん  
①蓋彼が我等に施す憐は大なり、主の眞實は永く存す。

みえ ふく われらなんぢかみ たまもの どうめい もの とおと けだしなんぢ  
三重に福たるフェオドルよ、我等爾神の賜と同名なる者を尊む。蓋爾は

しんせい ひかり い こうたい あらわ なんぢ じゅなん もつ いつさい ぞうぶつ てら ひ  
神聖なる光の入らざる光體と顯れて、爾の受難を以て一切の造物を照し、火

いとつよ もの あらわ ほのお け こうかつ へび かしら くだ ゆえ  
より最強き者と顯れて、炎を滅し、狡猾なる蛇の頭を砕けり。故にハリストス

なんぢ じゅなん おい かたぶ えいかん もつ なんぢ しんせい こうべ かざ だいちめいしや  
は爾の受難に於て傾きて、榮冠を以て爾の神聖なる首を飾れり。大致命者

じゆなんしゃ かみ まえ いきみ たも もの ねつせつ われら たましい ため いの たま  
受難者よ、神の前に勇を有つ者として、熱切に我等の靈の爲に祈り給え。

こうえい ちち こ せいしん き  
光榮は父と子と聖神に歸す、

てき はいきょうしゃ きんちくしゃ りよう はなはだ はかりごと もつ ものいみ きよ  
敵は背教者たる窘逐者を利用して、甚しき謀を以て、齋にて淨めら

る敬虔の人人を忌わしき祭の血に汚されたる食を以て汚さんと試みたり。然

れども爾は、致命者フェオドルよ、更に智なる謀を以て其悪計を破れり。爾

ゆめ とうじ しさいしゅ まえ た ちえ ふかみ ひら みだり くわだて あらわ ゆえ  
夢に當時の司祭首の前に立ち、智慧の深處を啓きて、妄なる計畫を露せり。故に

われらなんぢ かんしゃ たてまつ すく もの な おこな きせき としごと きおく こ  
我等爾に感謝を奉りて救う者と名づけ、行われし奇跡を年毎に記憶し、是の

のち かみ お なんぢ きとう よ きょうあくしゃ はかりごと がい すく  
後にも神に於ける爾の祈禱に因りて、凶悪者の謀に害せられずして救われん

もと  
ことを求む。

【 生神女讃詞 第8調 】

いまもいつもよよに、アミン。  
今も何時よよに、アミン。  
てんのおうはひとをあいするによりてち地  
天のお王一人を愛するによりて地  
にあらわれ、ひととともにもいま  
現あらわれ、一人とともにもいま  
せえり、けだしきよきどうていぢよより  
せえり、蓋しきよき童貞女  
みをと、ひとのせいをたもちてうまれし  
身取一人のせいをたもちて生まれし  
ものは、ふたつのせいにてひとつのくらい  
ものは、二つのせいにて一つのくらい

あるどくいつしなあり、ゆえにわれら等  
 獨一子 故我等  
 かれがじつにまったきかみおよびまったきひと  
 彼 實 全 神 及 全 人  
 なるをつたえて、ハリストスわがかみをう承  
 傳 吾 神 承  
 けみとおむ、おつとをしらざるははあ  
 認 夫 識 母 あ  
 よ、わがたましいのあわれみをこうむらんこ  
 我 靈 憐 蒙  
 とをかれにいのりたまあえ。  
 彼 祈 り 給 え。

【 聖入 】

司祭) <sup>えいち</sup>睿智、<sup>つつし</sup>肅<sup>た</sup>みて立て、

【 聖ソフロニイの祝文 】

せいにしてふくたるじょうせいなるてんのちちの  
 聖 福 常 生 天 父  
 せいなるこうえいのおだやかなるひかりイイ  
 聖 光 榮 穩 光  
 ススハリストスよ、われらひのいりにいたりく暮  
 我 等 日 入 至 暮  
 れのひかりをみて、かみちちとことせいしん  
 光 見 神 父 子 聖 神

を う と お う。 い の ち を た も う か み の こ 子  
 歌 生 命 賜 神 子

よ 、 な ん ぢ は い つ も け い け ん の こ え に て う た わ  
 爾 何 時 敬 虔 聲 歌

る べ し 、 ゆ え に せ か い は な ん ぢ を あ が め  
 故 世 界 爾 崇

ほ む 。

【 第一の提綱 <sup>プロキメン</sup> 】

司祭) <sup>つつし</sup> 謹 <sup>き</sup> みて聴くべし、 <sup>しゅうじん</sup> 衆 <sup>へいあん</sup> 人に平安、 <sup>えいち</sup> 睿 <sup>つつし</sup> 智、 謹 <sup>き</sup> みて聴くべし。

誦經) <sup>だいご</sup> プロキメン、 <sup>しらべ</sup> 第五の調、 <sup>だいご</sup> 第五の調、 <sup>しゅ</sup> 主は <sup>うれい</sup> 憂 <sup>ひ</sup> の日に <sup>おい</sup> 於て <sup>なんぢ</sup> 爾 <sup>き</sup> に聴かん、

しゅ は う れ い の ひ に お い て な ん ぢ に き か ん  
 主 憂 日 於 爾 聴

誦經) <sup>かみ</sup> イアコフの <sup>な</sup> 神の名は <sup>なんぢ</sup> 爾 <sup>ふせ</sup> を扨ぎ <sup>まも</sup> 衛らん、

しゅ は う れ い の ひ に お い て な ん ぢ に き か ん  
 主 憂 日 於 爾 聴

誦經) <sup>しゅ</sup> 主は <sup>うれい</sup> 憂 <sup>ひ</sup> の日に <sup>おい</sup> 於て、

な ん ぢ に き か ん。  
 爾 聴

司祭) <sup>えいち</sup> 睿 <sup>えいち</sup> 智、

誦經) <sup>そうせいき</sup> 創 <sup>よみ</sup> 世記の讀、

司祭) <sup>つつし</sup> 謹 <sup>き</sup> みて聴くべし、

【 創世記 2章20節～3章20節 】

誦經) アダムは凡ての家畜と、天空の凡ての鳥と、野の凡ての獸とに名を與えたり、  
 然れどもアダムには之に適う助者見えざりき。主神はアダムを熟く睡らしめ、睡り  
 し時其肋骨の一を取り、肉を以て其處に寔たせり。主神はアダムより取りた  
 る肋骨を以て女を造り、之をアダムに攜え來れり。アダム曰えり。是れ乃我  
 が骨の骨、我が肉の肉なり、此れは女と名づけられん、男より取られしを以てな  
 り。是の故に人は其父母を離れ、其妻に着きて、二の者一體と爲らん。アダムと  
 其妻とは二人共に裸にして、愧ぢざりき。主神の造りたる野の生物の中に蛇  
 最猾かりき。蛇婦に謂えり、神は眞に爾等園の凡ての樹の果を食う母れと  
 言いしか。婦蛇に謂えり、我等園の凡ての樹の果を食うを得、唯園の中に在る樹の  
 果は、神、爾等之を食う母れ、亦之に捫る母れ、死なざらん爲なりと言えり。蛇  
 婦に謂えり、爾等必死なざらん、神、爾等が之を食う日には、爾等の目開  
 け爾等神の如くなりて、善惡を識らんことを知りたればなり。婦樹を視て、食う  
 に善く、目に美しく、智慧を與うるに因りて慕うべしと爲し、遂に果を取りて食い、  
 亦之を己と偕にする夫に與えたれば、彼も食えり。二人の目開けて、彼等其  
 裸なるを知り、乃無花果樹の葉を綴りて、己の爲に裳を作れり。日の昃ける時、  
 園の中に遊べる主神の聲を聞きたれば、アダム及び其妻は主神の顔を避けて、園  
 の樹の間に匿れたり。主神はアダムを呼びて彼に謂えり、アダムよ、爾何處に在る  
 か。彼曰えり、我園の中に遊べる爾の聲を聞き、裸なるに因りて、懼れて匿れ  
 たり。神彼に謂えり、誰か爾に裸なることを告げたる、我が爾に、此れのみは食  
 う母れと禁めし樹の果を、爾食いしに非ずや。アダム曰えり、爾が我に與えし  
 婦、彼樹の果を我に與えたれば、我食えり。主神は婦に謂えり、爾何ぞ之を

な おんない へびわれ まど われくら しゅかみへび い なんちこれ な  
爲したる。婦 曰えり、蛇 我を惑わして、我 食えり。主 神蛇に謂えり、爾 此を爲

よ すべ かちくおよ すべ の けもの うち のろ なんち はらばい  
ししに困りて、凡ての家畜 及び凡ての野の 獸 の中に詛われたり、爾 は腹行して、

いつしょう あいだちり くら またわれ なんち おんな あいだ およ なんち すえ おんな すえ  
一 生の間 塵を食わん、又 我、爾 と 婦 との間、及び 爾 の苗裔と 婦 の苗裔

あいだ あだ お かれ なんち かしら くだ なんち かれ くびす き おんな い  
との間に仇を置かん、彼は 爾 の首を碎き、爾 は彼の踵を刺さん。婦 に謂え

われおおい なんち かなしみ なんち なげき ま なんぢくる こ う またなんぢ  
り、我 大に 爾 の悲哀と 爾 の歎息とを増さん、爾 苦しみて子を産まん、又 爾 は

おっと した かれ なんち おさ い なんぢそのつま ことば き わ なんぢ  
夫を戀い、彼は 爾 を治めん。アダムに謂えり、爾 其妻の言を聽きて、我が 爾

いまし これ くら なか い き み くら よ つち なんち ため のろ  
に禁めて、此のみは食う 母れと言ひし樹の果を食ひしに困りて、土は 爾 の爲に詛

なんち いつしょう あいだくる これ しよく え つち いばら あざみ なんち ため  
わる、爾 は一 生の間 苦しみて之より 食を得ん、土は 荊と 薊とを 爾 の爲に

しょう またなんぢ の くさ くら なんち おもて あせ なんち しよく くら なんぢ  
生ぜん、又 爾 は野の草蔬を食わん、爾 は面に汗して 爾 の食を食ひ、爾 が

と ところ つち かえ およ けだしなんぢ ちり ちり かえ そのつま な  
取られし 所の土に歸るに迫ばん、蓋 爾 は塵にして塵に歸らん。アダム其妻の名

エヴァ な かれ ことごと い もの はは  
を生命と名づけたり、彼は 悉くの生ける者の母なればなり。

【 第二の提綱 】

司祭) 謹みて聽くべし、

誦經) プロキメン、第六の調、主よ、爾の力を以て自ら擧れ、我等は爾の權能

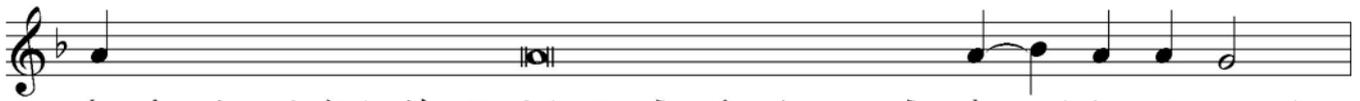
かしょうさんえい  
を歌頌讚榮せん、

しゅよ、なんぢのちからをもってみづからあがれ、  
主 爾 力 以 自 擧

われらはなんぢのけんのをかしょうさんえいせん。  
我 等 爾 權 能 歌 頌 讚 榮

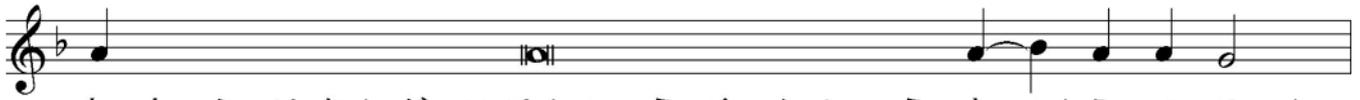
誦經) 主よ、王は爾の力を樂しまん、

しゅよ、なんぢのちからをもってみづからあがれ、  
主 爾 力 以 自 擧



われらはなんぢのけんのうをかしょうさあんえいせん。  
我等爾權能歌頌讚榮

誦經) 主よ、<sup>しゅ なんぢ ちから もつ みづか あが</sup>爾の力を以て自ら擧れ、



われらはなんぢのけんのうをかしょうさあんえいせん。  
我等爾權能歌頌讚榮

【 祝福 】

司祭) <sup>えいち つつし た ひかり しゅうじん たら</sup>睿智、肅みて立て、ハリストスの光は衆人を照らす。

誦經) <sup>しんげん よみ</sup>箴言の讀、

司祭) <sup>つつし き</sup>謹みて聽くべし、

【 箴言 3章 19～34節 】

誦經) <sup>しゅ ちえ もつ ち さだ めいてつ もつ てん た そのちしき よ ふち ひら</sup>主は智慧を以て地を奠め、明哲を以て天を建てたり、其知識に因りて淵は啓か

<sup>くも つゆ したた わ こ これら なんぢ め はな なか さとり つつしみ まも</sup>れ、雲は露を滴らす。我が子よ、此等を爾の目より離す勿れ、聰明と謹慎とを守

<sup>しか これ なんぢ たましい いのち な なんぢ くび かざり な か なんぢやす</sup>れ、然らば此は爾の靈の生命と爲り、爾の項の飾と爲らん。斯くして爾安

<sup>なんぢ みち ゆ なんぢ あし つまづ なんぢふ ときおそ ところ ねむ</sup>らかに爾の途を行き、爾の足は蹶かざらん。爾臥す時懼るる所あらず、眠る

<sup>ときなんぢ ねむり あま なんぢにわか おそれ おそ あくにん ほろび きた とき これ</sup>時爾の寢は酣からん。爾猝然なる懼を畏れず、悪人の滅亡の來る時も之を

<sup>おそ けだししゅ なんぢ たのみ な なんぢ あし まも とらわ まぬか</sup>怖れざらん、蓋主は爾の倚頼者と爲りて、爾の足を守りて累るるを免れし

<sup>も なんぢ てたす え もと もの ぜん な じ なか も なんぢ</sup>めん。若し爾の手助くることを得ば、需むる者に善を爲すを辭する母れ。若し爾に

<sup>ゆう ところ なんぢ とも さ またきた われみょうにちなんぢ あた い なか</sup>有する所あらば、爾の友に、去りて復來れ、我明日爾に予えんと謂う母れ、

<sup>けだしらいじつ なに う なんぢし なんぢ ともやす なんぢ かたわら お とき</sup>蓋來日は何を生むを爾知らざるなり。爾の友安らかに爾の傍に居る時は、

<sup>かれ むか あく はか なか ひとなんぢ あく な とき ゆえ かれ あらそ なか</sup>彼に向いて惡を謀る母れ。人爾に惡を爲さざる時は、故なく彼と争う母れ。

<sup>きょうぼう ひと うらや なか そのみち ひとつ えら なか けだしよこしま もの しゅ にく</sup>強暴の人を羨む勿れ、其途の一をも擇ぶ勿れ、蓋邪曲なる者は主の惡む

<sup>ところ ぎしゃ そのした もの しゅ のろい あくにん いえ あ ぎじん すまい しゆく</sup>所にして、義者は其親しき者なり。主の詛は悪人の家に在り、義人の住居は祝

ふく せらる。主は誇る者に敵し、謙る者に恩寵を賜う。

司祭) 爾に平安、睿智、願わくは我が禱は香爐の香の如く爾が顔の前に登り、

我が手を擧ぐるは暮の祭の如く納れられん。

※ 願わくは我が禱は、、、へ